

Германия-Берлин: Услуги по техническо планиране

OJ S 141/2021 23/07/2021

Обявление за поръчка – комунални услуги

Услуги

**Правно основание:**

Директива 2014/25/ЕС

## Раздел I: Възложител

---

### I.1. Наименование и адреси

Официално наименование: DB Station & Service AG (Bukr 11)

Пощенски адрес: Europaplatz 1

Град: Berlin

код NUTS: DE30 Berlin

Пощенски код: 10557

Държава: Германия

Лице за контакт: Kazmierczak, Cima

Електронна поща: [Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com](mailto:Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com)

Телефон: +49 6926545448

Факс: +49 6926520071

**Интернет адрес/и:**

Основен адрес: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### I.2. Информация за съвместно възлагане на обществена поръчка

Поръчката се възлага от централен орган за покупки

### I.3. Комуникация

Документацията за обществената поръчка е достъпна за неограничен и пълен пряк безплатен достъп на: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/53bc39d7-1619-4aec-89fb-98a3622b0bfa>

Офертите или заявленията за участие трябва да бъдат изпратени електронно посредством: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/53bc39d7-1619-4aec-89fb-98a3622b0bfa>

Допълнителна информация може да бъде получена от друг адрес:

Официално наименование: FEI-M – Beschaffung Infrastruktur Region Mitte

Пощенски адрес: Hahnstr. 49

Град: Frankfurt

код NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Пощенски код: 60528

Държава: Германия

Лице за контакт: Kazmierczak, Cima

Електронна поща: [Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com](mailto:Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com)

Телефон: +49 6926545448

Факс: +49 6926520071

**Интернет адрес/и:**

Основен адрес: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Електронната комуникация изисква използването на средства и устройства, които по принцип не са достъпни. Възможен е неограничен и пълен пряк безплатен достъп на: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

**I.6. Основна дейност**  
Железопътни услуги

**Раздел II: Предмет**

---

**II.1. Обхват на обществената поръчка**

**II.1.1. Наименование**

Planungsleistung Gesamtbrandfallsteuermatrix und Koordination der Wirk-Prinzipprüfungen  
Референтен номер: 21FEI53744

**II.1.2. Основен CPV код**

71356400 Услуги по техническо планиране

**II.1.3. Вид на поръчка**

Услуги

**II.1.4. Кратко описание**

Planungsleistung Gesamtbrandfallsteuermatrix und Koordination der Wirk-Prinzipprüfungen.

**II.1.5. Прогнозна обща стойност**

**II.1.6. Информация относно обособените позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не

**II.2. Описание**

**II.2.2. Допълнителни CPV кодове**

71300000 Инженерни услуги в строителството, 71356000 Технически услуги

**II.2.3. Място на изпълнение**

код NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

**II.2.4. Описание на обществената поръчка**

— Erstellung einer Gesamtbrandfallsteuermatrix für alle Gebäudeteile des FFM Hbf auf Grundlage von Grobsteuermatritzen aus 4 (Teil-)BSK, sowie vorhandener Brandfallsteuermatritzen bestehender BMA,  
— Koordination der Wirk-Prinzipprüfungen.

**II.2.5. Критерии за възлагане**

Критериите по-долу  
Цена

**II.2.6. Прогнозна стойност**

**II.2.7. Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамична система за покупки**

Начална дата: 11/11/2021 Крайна дата: 31/12/2025  
Тази поръчка подлежи на подновяване: не

**II.2.10.**

## **Информация относено вариантите**

Ще бъдат приемани варианти: не

### **II.2.11. Информация относено опциите**

Опции: да

Описание на опциите:

Fortschreibungen der Gesamt-Brandfallsteuermatrix.

### **II.2.13. Информация относено средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

### **II.2.14. Допълнителна информация**

## **Раздел III: Правна, икономическа, финансова и техническа информация**

---

### **III.1. Условия за участие**

#### **III.1.1. Годност за упражняване на професионалната дейност, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри**

Списък и кратко описание на условията:

— Erklärung, dass das Unternehmen in Bezug auf Ausschlussgründe im Sinne von §§ 123 f. GWB oder Eignungskriterien im Sinne von § 122 GWB keine Täuschung begangen und auch keine Auskünfte zurückgehalten hat und dass das Unternehmen stets in der Lage war, geforderte Nachweise in Bezug auf die §§ 122 bis 124 GWB zu übermitteln,

— Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist,

— Erklärungen zur Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen, insbesondere der Pflicht zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie zur Zahlung der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung (Renten-, Kranken-, Pflege-, Unfall- und Arbeitslosenversicherung), sowie Verpflichtungen z. B. gem. den in § 21 Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AentG), § 98c Aufenthaltsgesetz, § 19 Mindestlohngesetz oder § 21 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz genannten Vorschriften.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Vorstehende Erklärungen/Nachweise können bei erfolgreicher Teilnahme an einem unter III. 2.2) benannten Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG durch Vorlage der Präqualifikationsurkunde erbracht werden, sofern sich keine wesentlichen Änderungen ergeben haben.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3).

#### **III.1.2. Икономическо и финансово състояние**

Списък и кратко описание на критериите за подбор:

— Erklärung über Verfehlungen, die die Zuverlässigkeit als Bieter in Frage stellt (§ 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB).

Form der geforderten Erklärungen:

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Vorstehende Erklärungen können bei erfolgreicher Teilnahme an einem unter III.2.2) benannten Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG durch Vorlage der Präqualifikationsurkunde erbracht werden, sofern sich keine wesentlichen Änderungen ergeben haben.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe VI.3).

### **III.1.3. Технически и професионални възможности**

Списък и кратко описание на критериите за подбор:

#### **1. Nachweis über die Qualifizierung des Büros:**

1.1. Nachweis des Bewerbers über erbrachte vergleichbare Leistungen im Bereich BFSM und Wirkprinzipprüfung von Verkehrsstations- oder Großgebäudeprojekten durch Darstellung von mindestens 2 Referenzprojekten mit einer durch Brandmeldeanlage überwachten Fläche von mindestens 5.000 m<sup>2</sup> und bestehend aus mindestens 3 Teil-BFSM, die innerhalb der letzten 5 Jahre abgeschlossen wurden. Diese Unterlagen sind zwingend einzureichen, bei Erbringung der Leistung vom Bieter selbst oder bei Erbringung durch einen NU. Der Nachweis ist in Tabellenform darzustellen mit Angaben von: Projekt/Objekt, Auftraggeber mit Benennung Ansprechpartner, Leistungsinhalte mit eindeutig zugeordnetem Leistungszeitraum. Der Nachweis wird wie vorgenannt durch den Bewerber mit Angebot vorgelegt.

#### **2. Nachweis über die Qualifizierung des Projektleiters:**

2.1. Nachweis der Qualifizierung und Erfahrung des Projektleiters, die für die Leistung vorgesehenen sind, mit min. 5 Jahren Berufserfahrung in der analog zu 1.1 benannten Leistung. Der Nachweis erfolgt über Qualifikationsnachweis: 1 Lebenslauf und min. 1 Referenz für vergleichbare Leistungen analog zu 1.1.

#### **2. Nachweis über die Qualifizierung eines Mitarbeiters:**

2.1. Nachweis der Qualifizierung und Erfahrung eines Mitarbeiters, die für die Leistung vorgesehenen sind, mit min. 3 Jahren Berufserfahrung in der analog zu 1.1 benannten Leistung. Der Nachweis erfolgt über Qualifikationsnachweis: 1 Lebenslauf und min. 1 Referenz für vergleichbare Leistungen analog zu 1.1.

3. Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen, gem. Anlage 1.1 Pkt. 1. des Antrages auf Teilnahme (sofern eine Bieter-/oder Ingenieurgemeinschaft angestrebt wird).

### **III.1.4. Обективни правила и критерии за участие**

Списък и кратко описание на правила и критерии:

Keine

### **III.1.7. Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат**

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen

### **III.1.8. Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката**

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder

## **III.2. Условия във връзка с поръчката**

### **III.2.3. Информация относно персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката**

Задължение за посочване на имената и професионалните квалификации на персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката

## Раздел IV: Процедура

---

### IV.1. Описание

#### IV.1.1. Вид процедура

Процедура на договаряне с предварителна покана за участие в състезателна процедура

#### IV.1.3. Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки

#### IV.1.8. Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): не

### IV.2. Административна информация

#### IV.2.2. Срок за получаване на оферти или на заявления за участие

Дата: 20/08/2021 Местно време: 13:00

#### IV.2.3. Прогнозна дата на изпращане на покани за търг или за участие на избраните кандидати

Дата: 02/09/2021

#### IV.2.4. Езици, на които могат да бъдат подадени офертите или заявленията за участие

Немски

#### IV.2.6. Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата

Офертата трябва да бъде валидна до: 08/11/2021

## Раздел VI: Допълнителна информация

---

### VI.1. Информация относно периодичното възлагане

Това представлява периодично повтаряща се поръчка: не

### VI.3. Допълнителна информация

Corona-Virus: Der Auftraggeber behält sich vor, wegen möglicher Undurchführbarkeit der hier ausgeschriebenen Leistungen wegen Einschränkungen aufgrund der Corona-Epidemie den Zuschlag nicht zu erteilen/das Vergabeverfahren aufzuheben bzw. einzustellen.

Hinweise des Auftraggebers zu Corona:

1. Die mit Erlass des BMI vom 23.3.2020, Ziff. II (BW I 7 – 70406/21#1, abrufbar unter [https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/erlassbauwesen-corona-20200323.pdf?\\_\\_blob=publicationFile&v=1](https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/erlassbauwesen-corona-20200323.pdf?__blob=publicationFile&v=1) herausgegebenen Hinweise zur Handhabung von Bauablaufstörungen werden auf den abzuschließenden Vertrag entsprechend angewendet. Die dortigen Aussagen zum Umgang mit und Nachweis von Höherer Gewalt macht der Auftraggeber sich zu eigen.

2. Angebote müssen weiterhin verbindlich sein und den Vergabeunterlagen entsprechen. Von den Vergabeunterlagen abweichende Angebote oder Angebote mit Vorbehalten, z. B. bei Terminen, müssen ausgeschlossen werden. Von entsprechenden Erklärungen bitten wir daher abzusehen.

Ab dem 19.4.2017 ist bei Vergaben gemäß SektVO sowie größer 50 000 EUR nur noch die Übermittlung von Angeboten/Teilnahmeanträgen über das Vergabeportal der Deutschen Bahn AG zulässig.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.1.1) bis III.1.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich:

Erklärung, ob und in wieweit wir mit dem/den unten genannten weiteren vom AG für dieses Projekt beauftragten Unternehmen verbunden (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG/verwandtschaftlich) oder wirtschaftlich abhängig sind. Bei Bietergemeinschaften gilt diese Verpflichtung bezogen auf jedes einzelne Gemeinschaftsmitglied.

1. KBI Keydel Bock Ingenieure GmbH, Göttingen,
2. Reim & Reimers Ingenieure GmbH, Bad Vilbel.

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

Erklärung, dass der Bewerber/Bieter den DB-Verhaltenskodex für Geschäftspartner (<https://www.deutschebahn.com/de/konzern/konzernprofil/compliance/geschaeftspartner/verhaltenskodex-1191674>) oder die BME-Verhaltensrichtlinie (<https://www.bme.de/initiativen/compliance/bme-compliance-initiative/>) oder einen eigenen Verhaltenskodex, der im Wesentlichen vergleichbare Prinzipien verbindlich für ihn festlegt, einhalten wird.

- Erklärung zur Kartellrechtlichen Compliance- und Korruptionsprävention,
- Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist,
- Erklärung, dass das Unternehmen zu keinem Zeitpunkt in einem Vergabeverfahren der Deutsche Bahn AG oder eines mit ihr gemäß §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmens:
  - a) versucht hat, die Entscheidungsfindung in unzulässiger Weise zu beeinflussen,
  - b) versucht hat, vertrauliche Informationen zu erhalten, durch die es unzulässige Vorteile beim Vergabeverfahren erlangen könnte, oder
  - c) irreführende Informationen übermittelt hat, die die Vergabeentscheidung beeinflussen konnte bzw. dies versucht hat.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1) bis III.1.3) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als 6 Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten.

Bei Abgabe eines Teilnahmeantrages oder Angebots, in Form einer Bietergemeinschaft, sollten sich die Bietergemeinschaften vorab im Vergabeportal der DB AG registrieren lassen. Die Teilnahme am Verfahren setzt die unveränderte Zusammensetzung der im Teilnehmerwettbewerb zugelassenen Bietergemeinschaften voraus. Der Zusammenschluss der im Teilnehmerwettbewerb zugelassenen Einzelbieter zu Bietergemeinschaften ist nicht zulässig.

Corona-Virus: Der Auftraggeber behält sich vor, wegen möglicher Undurchführbarkeit der hier ausgeschriebenen Leistungen wegen Einschränkungen aufgrund der Corona-Epidemie den Zuschlag nicht zu erteilen/das Vergabeverfahren aufzuheben bzw. einzustellen.

#### **VI.4. Процедури по обжалване**

##### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Vergabekammer des Bundes

Пощенски адрес: Villemomblerstr. 76

Град: Bonn

Пощенски код: 53123

Държава: Германия

##### **VI.4.3. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2, Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder auf elektronischem Weg bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 1 bis 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

##### **VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление**

20/07/2021